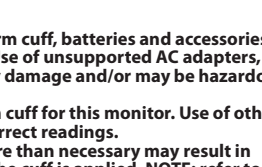


Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor M2+ (HEM-7146-E)

Read Instruction manual 1 and 2 before use.

For symbols information, refer to "Symbols Description" on the back side of the another "Instruction manual 1".

All for Healthcare



Introduction Thank you for purchasing the M2+ Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor. This product prescribes the most accurate method of blood pressure measurement.

Safety Instructions This instruction manual provides you with important information about the M2+ Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor.

Intended Use This device is a digital monitor intended for use in measuring blood pressure and pulse rate in adult patient population.

Receiving and Inspection Remove this monitor from the packaging and inspect for damage.

Important Safety Information Read the Important Safety Information in this instruction manual before using this monitor.

Warning Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

DO NOT use this monitor on infants, toddlers, children or persons who cannot express their pain.

General Precautions

When you take a measurement on the right arm, the rest your arm should be at the side of your elbow.

Battery Handling and Usage

DO NOT use the AC adapter if this monitor or the AC adapter cable is damaged.

Specifications

Table with 3 columns: Display/Problem, Possible Cause, Solution. Lists various issues like 'Er appears', 'Batteries are low', 'Nothing appears on the display' and their solutions.

4. Limited Warranty Thank you for buying an OMRON product. This product is constructed of high quality materials and great care has been taken in its manufacturing.

5. Guidance and Manufacturer's Declaration This OMRON product is produced under the strict quality system of OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japan.

2. Maintenance

2.1 Maintenance To protect your monitor from damage, follow the directions below:

2.2 Storage

1. Remove the arm cuff from the monitor.

3. Specifications

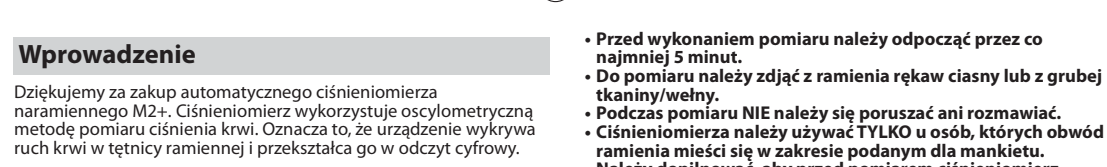
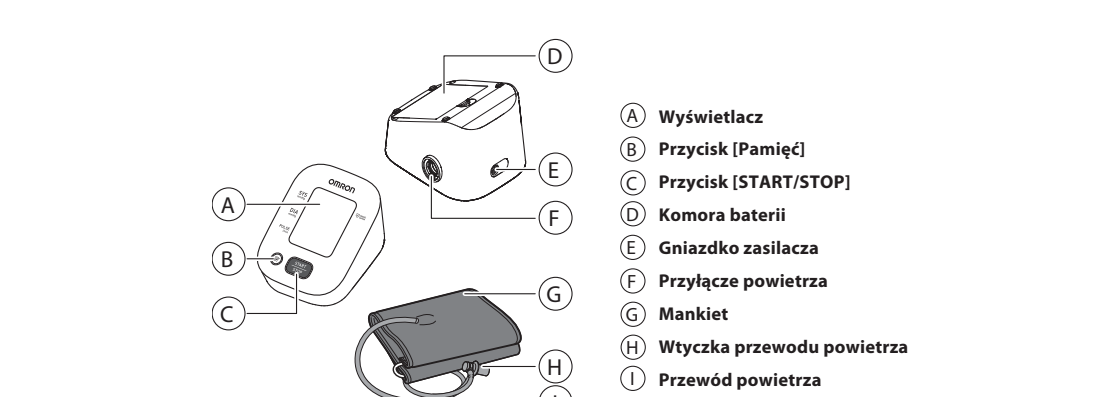
Table with 3 columns: Product category, Product description, Model (Code). Lists technical details like 'Product category: Electronic Sphygmomanometers', 'Model (Code): M2+ (HEM-7146-E)', 'Pressure measurement range: 0 to 299 mmHg'.

Automatyczny ciśnieniomierz naramienny M2+ (HEM-7146-E)

Przed rozpoczęciem korzystania z ciśnieniomierza należy przeczytać instrukcję obsługi 1 i 2.

Informacje dotyczące symboli zawiera część „Opis symboli” na odwrocie drugiego dokumentu „Instrukcja 1”.

All for Healthcare



Wprowadzenie Dziękujemy za zakup automatycznego ciśnieniomierza naramiennego M2+. Ciśnieniomierz wykorzystuje optyczną metodę pomiaru ciśnienia krwi.

2. Konserwacja

2.1 Konserwacja Aby zabezpieczyć ciśnieniomierz przed uszkodzeniem, należy stosować się do poniższych wskazówek.

2.2 Przechowywanie

1. Odłączyć mankiety od ciśnieniomierza.

2.3 Czyszczenie

1. Nie należy stosować ściernych ani lśniących środków czyszczących.

2.4 Kalibracja i serwisowanie

1. Okres eksploatacji (trwałość użytkownika)

3. Dane techniczne

Table with 3 columns: Wyświetlacz/problem, Możliwa przyczyna, Rozwiązanie. Lists technical details like 'Wyświetlacz: 1,5" (38 mm)', 'Możliwa przyczyna: Niski poziom baterii', 'Rozwiązanie: Wymień baterie'.

Warunki pracy: od -20 do +60°C / od 10 do 90% wilgotności powietrza (bez kondensacji). Masa: Monitor: około 250 g.

4. Ograniczona gwarancja Dziękujemy za zakup produktu firmy OMRON. Niniejszy produkt został wyposażony w 5-letnią gwarancję.

5. Wskazówki i deklaracja producenta

Niniejszy produkt jest produkowany pod ściśle nadzorem systemu kontroli jakości japońskiej firmy OMRON.

Pravidla uporabka i deklaracija proizoditelja

Uzariadenie HEM-7146-E vyprodukované pod prísnym dozrom systému kontroly kvality japonskej spoločnosti OMRON.

Pravidla uporabka i deklaracija proizoditelja

Uzariadenie HEM-7146-E vyprodukované pod prísnym dozrom systému kontroly kvality japonskej spoločnosti OMRON.

Pravidla uporabka i deklaracija proizoditelja

Uzariadenie HEM-7146-E vyprodukované pod prísnym dozrom systému kontroly kvality japonskej spoločnosti OMRON.

Pravidla uporabka i deklaracija proizoditelja

Uzariadenie HEM-7146-E vyprodukované pod prísnym dozrom systému kontroly kvality japonskej spoločnosti OMRON.

Pravidla uporabka i deklaracija proizoditelja

Uzariadenie HEM-7146-E vyprodukované pod prísnym dozrom systému kontroly kvality japonskej spoločnosti OMRON.

Pravidla uporabka i deklaracija proizoditelja

Uzariadenie HEM-7146-E vyprodukované pod prísnym dozrom systému kontroly kvality japonskej spoločnosti OMRON.

Pravidla uporabka i deklaracija proizoditelja

Uzariadenie HEM-7146-E vyprodukované pod prísnym dozrom systému kontroly kvality japonskej spoločnosti OMRON.

Pravidla uporabka i deklaracija proizoditelja

Uzariadenie HEM-7146-E vyprodukované pod prísnym dozrom systému kontroly kvality japonskej spoločnosti OMRON.

Pravidla uporabka i deklaracija proizoditelja

Uzariadenie HEM-7146-E vyprodukované pod prísnym dozrom systému kontroly kvality japonskej spoločnosti OMRON.

Pravidla uporabka i deklaracija proizoditelja

Uzariadenie HEM-7146-E vyprodukované pod prísnym dozrom systému kontroly kvality japonskej spoločnosti OMRON.

Pravidla uporabka i deklaracija proizoditelja

Uzariadenie HEM-7146-E vyprodukované pod prísnym dozrom systému kontroly kvality japonskej spoločnosti OMRON.

Pravidla uporabka i deklaracija proizoditelja

Uzariadenie HEM-7146-E vyprodukované pod prísnym dozrom systému kontroly kvality japonskej spoločnosti OMRON.

Pravidla uporabka i deklaracija proizoditelja

Uzariadenie HEM-7146-E vyprodukované pod prísnym dozrom systému kontroly kvality japonskej spoločnosti OMRON.

Pravidla uporabka i deklaracija proizoditelja

Uzariadenie HEM-7146-E vyprodukované pod prísnym dozrom systému kontroly kvality japonskej spoločnosti OMRON.

Pravidla uporabka i deklaracija proizoditelja

Uzariadenie HEM-7146-E vyprodukované pod prísnym dozrom systému kontroly kvality japonskej spoločnosti OMRON.

Pravidla uporabka i deklaracija proizoditelja

Uzariadenie HEM-7146-E vyprodukované pod prísnym dozrom systému kontroly kvality japonskej spoločnosti OMRON.

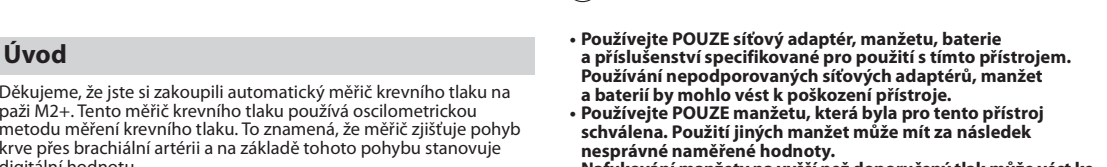
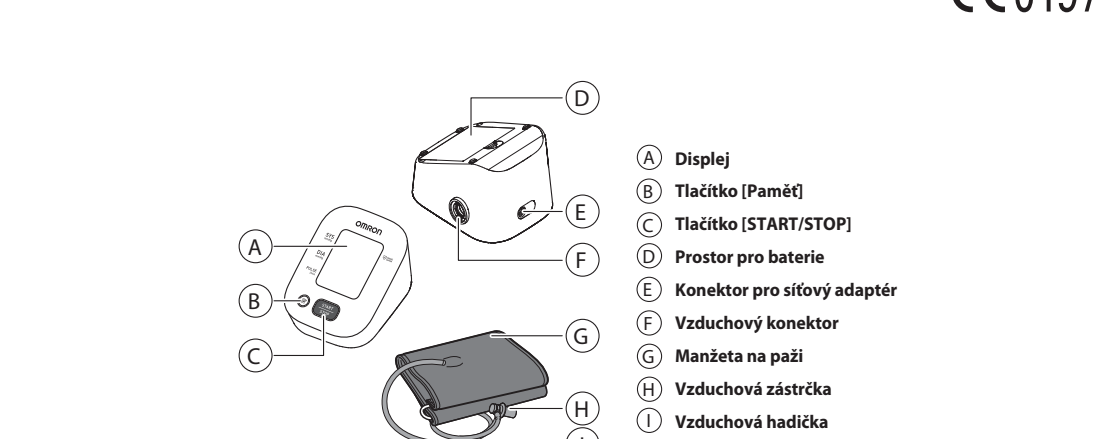
Pravidla uporabka i deklaracija proizoditelja

Uzariadenie HEM-7146-E vyprodukované pod prísnym dozrom systému kontroly kvality japonskej spoločnosti OMRON.

Automatický měřič krevního tlaku na paži M2+ (HEM-7146-E)

Informace o symbolu naleznete v části „Popis symbolů” na zadní straně druhého „Řávodu k obsluze 1”.

Čeština



Úvod Děkujeme, že jste si zakoupili automatický měřič krevního tlaku na paži M2+. Tento měřič využívá optickou metodu měření krevního tlaku.

4. Ograniczona gwarancja

Dziękujemy za zakup produktu firmy OMRON. Niniejszy produkt został wyposażony w 5-letnią gwarancję.

5. Wskazówki i deklaracja producenta

Niniejszy produkt jest produkowany pod ściśle nadzorem systemu kontroli jakości japońskiej firmy OMRON.

Pravidla uporabka i deklaracija proizoditelja

Uzariadenie HEM-7146-E vyprodukované pod prísnym dozrom systému kontroly kvality japonskej spoločnosti OMRON.

Pravidla uporabka i deklaracija proizoditelja

Uzariadenie HEM-7146-E vyprodukované pod prísnym dozrom systému kontroly kvality japonskej spoločnosti OMRON.

Pravidla uporabka i deklaracija proizoditelja

Uzariadenie HEM-7146-E vyprodukované pod prísnym dozrom systému kontroly kvality japonskej spoločnosti OMRON.

Pravidla uporabka i deklaracija proizoditelja

Uzariadenie HEM-7146-E vyprodukované pod prísnym dozrom systému kontroly kvality japonskej spoločnosti OMRON.

Pravidla uporabka i deklaracija proizoditelja

Uzariadenie HEM-7146-E vyprodukované pod prísnym dozrom systému kontroly kvality japonskej spoločnosti OMRON.

Pravidla uporabka i deklaracija proizoditelja

Uzariadenie HEM-7146-E vyprodukované pod prísnym dozrom systému kontroly kvality japonskej spoločnosti OMRON.

Pravidla uporabka i deklaracija proizoditelja

Uzariadenie HEM-7146-E vyprodukované pod prísnym dozrom systému kontroly kvality japonskej spoločnosti OMRON.

Pravidla uporabka i deklaracija proizoditelja

Uzariadenie HEM-7146-E vyprodukované pod prísnym dozrom systému kontroly kvality japonskej spoločnosti OMRON.

Pravidla uporabka i deklaracija proizoditelja

Uzariadenie HEM-7146-E vyprodukované pod prísnym dozrom systému kontroly kvality japonskej spoločnosti OMRON.

Pravidla uporabka i deklaracija proizoditelja

Uzariadenie HEM-7146-E vyprodukované pod prísnym dozrom systému kontroly kvality japonskej spoločnosti OMRON.

Pravidla uporabka i deklaracija proizoditelja

Uzariadenie HEM-7146-E vyprodukované pod prísnym dozrom systému kontroly kvality japonskej spoločnosti OMRON.

Pravidla uporabka i deklaracija proizoditelja

Uzariadenie HEM-7146-E vyprodukované pod prísnym dozrom systému kontroly kvality japonskej spoločnosti OMRON.

Pravidla uporabka i deklaracija proizoditelja

Uzariadenie HEM-7146-E vyprodukované pod prísnym dozrom systému kontroly kvality japonskej spoločnosti OMRON.

Pravidla uporabka i deklaracija proizoditelja

Uzariadenie HEM-7146-E vyprodukované pod prísnym dozrom systému kontroly kvality japonskej spoločnosti OMRON.

Pravidla uporabka i deklaracija proizoditelja













Uzariadenie HEM-7146-E vyprodukované pod prísnym dozrom systému kontroly kvality japonskej spoločnosti OMRON.



















**Symbols Description**

- PL** Opis symboli
- CZ** Popis symbolů
- HU** Szimbólumok leírása
- SK** Opis symbolov
- SI** Opis simbolov
- HR** Opis simbola

	<p><b>Applied part - Type BF Degree of protection against electric shock (leakage current)</b></p> <p><b>PL</b> Część wchodząca w kontakt z ciałem pacjenta – typu BF (stopień ochrony przed porażeniem prądem (prąd upływny))</p> <p><b>CZ</b> Přiléhající část - typ BF - Stupeň ochrany před úrazem elektrickým proudem (svodový proud)</p> <p><b>HU</b> Elérkező rész - BF típus Az áramlétes ellens védelem szintje (áramszivárgás)</p> <p><b>SK</b> Priliehajúca časť - Typ BF Stupeň ochrany pred zásahom elektrickým prúdom (svodovým prúdom)</p> <p><b>SI</b> Del v stiku z bolnikom - pripomoček tipa BF Stopnja zaščite pred električnim udarom (uhajavi tok)</p> <p><b>HR</b> Priljeujući dio - Tip BF Stupanj zaštite od strujnog udara (ispućanje struje)</p>
	<p><b>CE Marking</b></p> <p><b>PL</b> Oznaczenie CE</p> <p><b>CZ</b> Označení CE</p> <p><b>HU</b> CE jelölés</p> <p><b>SK</b> Označenie CE</p> <p><b>SI</b> Označa CE</p> <p><b>HR</b> Oznaka CE</p>
	<p><b>Class II equipment Protection against electric shock</b></p> <p><b>PL</b> Urządzenie klasy II. Ochrona przed porażeniem prądem</p> <p><b>CZ</b> Zařízení třídy II. Ochrana proti úrazu elektrickým proudem</p> <p><b>HU</b> II. osztályba tartozó berendezés. Áramütés elleni védelem</p> <p><b>SK</b> Zariadenie triedy II. Ochrana pred zasahom elektrickým prúdom</p> <p><b>SI</b> Oprema razreda II. Zaščita pred električnim udarom</p> <p><b>HR</b> Oprema klase II. Zaštita od strujnog udara</p>
<b>IP XX</b>	<p><b>Ingress protection degree provided by IEC 60529</b></p> <p><b>PL</b> Stopień ochrony przed wnikaniem substancji wg normy IEC 60529</p> <p><b>CZ</b> Stupeň ochrany proti vniknutí zajišťovaný normou IEC 60529</p> <p><b>HU</b> Az IEC 60529 által nyújtott ip-vedettség fokja</p> <p><b>SK</b> Stupeň ochrany proti vniknutiu podľa IEC 60529</p> <p><b>SI</b> Stopnja zaščite pred vdorom tuje snovi zagotovljena po IEC 60529</p> <p><b>HR</b> Stupanj zaštite od prodora prema normi IEC 60529</p>
	<p><b>Serial number</b></p> <p><b>PL</b> Numer serii</p> <p><b>CZ</b> Sériové číslo</p> <p><b>HU</b> Sorozatszám</p> <p><b>SK</b> Sériové číslo</p> <p><b>SI</b> Serijska številka</p> <p><b>HR</b> Serijski broj</p>
	<p><b>LOT number</b></p> <p><b>PL</b> Numer partii</p> <p><b>CZ</b> Číslo šarže</p> <p><b>HU</b> Gyártási szám</p> <p><b>SK</b> Číslo ŠARŽE</p> <p><b>SI</b> Številka LOT</p> <p><b>HR</b> LOT broj</p>
	<p><b>Unique device identifier</b></p> <p><b>PL</b> Unikatowy identyfikator urządzenia</p> <p><b>CZ</b> Jedinečný identifikátor prostředku</p> <p><b>HU</b> Egyedi eszközazonosító</p> <p><b>SK</b> Jedinečný identifikátor zariadenia</p> <p><b>SI</b> Edinstveni identifikator pripomočka</p> <p><b>HR</b> Jedinstveni identifikator uređaja</p>
	<p><b>Medical device</b></p> <p><b>PL</b> Wyrób medyczny</p> <p><b>CZ</b> Zdravotnický prostředek</p> <p><b>HU</b> Orvostechikai eszköz</p> <p><b>SK</b> Zdravotnícka pomôčka</p> <p><b>SI</b> Medicinski pripomoček</p> <p><b>HR</b> Medicinski prozevod</p>
	<p><b>For indoor use only</b></p> <p><b>PL</b> Wyłącznie do użytku wewnętrznego</p> <p><b>CZ</b> Pouze pro použití uvnitř budov</p> <p><b>HU</b> Csak beltéri használatra</p> <p><b>SK</b> Len na vnútorné použitie</p> <p><b>SI</b> Samo za uporabo v zaprtih prostorih</p> <p><b>HR</b> Za upotrebu samo u zatvorenom prostoru</p>
	<p><b>Temperature limitation</b></p> <p><b>PL</b> Ograniczenia dot. temperatury</p> <p><b>CZ</b> Omezení teploty</p> <p><b>HU</b> Hőmérsékletre vonatkozó korlát</p> <p><b>SK</b> Teplotné obmedzenie</p> <p><b>SI</b> Omejitev temperature</p> <p><b>HR</b> Ograničenje temperature</p>
	<p><b>Humidity limitation</b></p> <p><b>PL</b> Ograniczenia dot. wilgotności</p> <p><b>CZ</b> Omezení vlhkosti</p> <p><b>HU</b> Páratartalomra vonatkozó korlát</p> <p><b>SK</b> Vlhkostné obmedzenie</p> <p><b>SI</b> Omejitev vlažnosti</p> <p><b>HR</b> Ograničenje vlažnosti</p>
	<p><b>Atmospheric pressure limitation</b></p> <p><b>PL</b> Ograniczenia dot. ciśnienia atmosferycznego</p> <p><b>CZ</b> Omezení atmosférického tlaku</p> <p><b>HU</b> Légnyomásra vonatkozó korlát</p> <p><b>SK</b> Obmedzenie atmosférického tlaku</p> <p><b>SI</b> Omejitev atmosferskega tlaka</p> <p><b>HR</b> Ograničenje atmosferskog tlaka</p>
	<p><b>Indication of connector polarity</b></p> <p><b>PL</b> Oznaczenie biegunowości złącza</p> <p><b>CZ</b> Označení polarity konektoru</p> <p><b>HU</b> A megfelelő csatlakoztatási polaritás jelzése</p> <p><b>SK</b> Označenie polarity konektora</p> <p><b>SI</b> Označa polarnosti priključka</p> <p><b>HR</b> Oznaka polariteta priključka</p>

	<p><b>Identifier of cuffs compatible for the device</b></p> <p><b>PL</b> sposób identyfikacji mankietów zgodnych z urządzeniem</p> <p><b>CZ</b> identifikátor manžet kompatibilních se zařízením</p> <p><b>HU</b> A készülékekkel kompatibilis mandzsetták azonosítója</p> <p><b>SK</b> identifikátor manžiet kompatibilných so zariadením</p> <p><b>SI</b> Označa manšet, združljivih s tem pripomočkom</p> <p><b>HR</b> identifikator manšeta kompatibilnih s uređajem</p>
	<p><b>OMRON's trademarked technology for blood pressure measurement</b></p> <p><b>PL</b> Opatrzona znakiem towarowym technologia firmy OMRON dotycząca pomiaru ciśnienia krwi</p> <p><b>CZ</b> technologie společnosti OMRON s ochrannou známkou pro měření krevního tlaku</p> <p><b>HU</b> Az OMRON védjeggyel védett vérnyomásmérés technológiája</p> <p><b>SK</b> technológia merania krvného tlaku spoločnosti OMRON s ochrannou známkou</p> <p><b>SI</b> zaščitena tehnologija podjetja OMRON za meritve krvnega tlaka</p> <p><b>HR</b> zaštitni znaci tehnologije za mjerenje krvnog tlaka proizvođača OMRON</p>
	<p><b>Arm circumference</b></p> <p><b>PL</b> obwód ramienia</p> <p><b>CZ</b> Obvod paže</p> <p><b>HU</b> karkörület</p> <p><b>SK</b> obvod ramena</p> <p><b>SI</b> obseg roke</p> <p><b>HR</b> Opseg ruke</p>
	<p><b>Cuff positioning indicator for the left arm</b></p> <p><b>PL</b> Wskaźnik umiejscowienia mankietu na lewym ramieniu</p> <p><b>CZ</b> indikátor umístění manžety pro levou ruku</p> <p><b>HU</b> mandzsetapozícionálój jelzés a bal karhoz</p> <p><b>SK</b> ukazovateľ polohy manžety pre ľavú ruku</p> <p><b>SI</b> indikator za namestitev manšete na levi roki</p> <p><b>HR</b> indikator pozicioniranja manžete za lijevu ruku</p>
	<p><b>Marker on the cuff to be positioned above the artery</b></p> <p><b>PL</b> Znacznik na mankiecie, wskazujący pozycję umieszczenia nad tętnicą</p> <p><b>CZ</b> značka na manžetě musí být umístěna nad arterií</p> <p><b>HU</b> jelzés a mandzsettán az artéria felett, pozícionáláshoz</p> <p><b>SK</b> značka na manžete, ktorá má byť umiestnená nad cievu</p> <p><b>SI</b> oznaka na manšeti, ki mora biti nameščena nad arterijo</p> <p><b>HR</b> oznaka na manžeti koju treba postaviti iznad arterije</p>
	<p><b>Range pointer and brachial artery alignment position</b></p> <p><b>PL</b> Wskaźnik zakresu i dostosowania pozycji do tętnicy ramiennej</p> <p><b>CZ</b> Ukazatel rozsahu a poloha pro zarovnání na brachiální tepnu</p> <p><b>HU</b> Méretsáv kijelzés és a felkarverő igazítási pozíciója</p> <p><b>SK</b> Ukazovateľ rozsahu a správnej polohy voči brachiálnej artérii</p> <p><b>SI</b> kazalnik razpasa in položaj za poravnavo z nadlaktno arterijo</p> <p><b>HR</b> pokazivač raspona i pozicije poravnavañ nadlaktične arterije</p>
	<p><b>Range indicator of arm circumferences to help selection of the correct cuff size</b></p> <p><b>PL</b> Wskaźnik zakresu obwodu ramienia pomagający w doborze mankieta o właściwym rozmiarze</p> <p><b>CZ</b> indikátor rozsahu obvodu paže, který pomáhá volbě správné velikosti manžety</p> <p><b>HU</b> karkörület méretsávjának kijelzése a megfelelő méretű mandzsetta kiválasztásához</p> <p><b>SK</b> Ukazovateľ rozsahu obvodu ramena ako pomôcka pri výbere správnej veľkosti manžety</p> <p><b>SI</b> indikator obsega roke, ki pomaga pri izbiri pravilne velikosti manšete</p> <p><b>HR</b> indikator opsega ruke pomaže u odabiru primjerene veličine manžete</p>
	<p><b>Necessity for the user to consult this instruction manual</b></p> <p><b>PL</b> Użytkownik powinien zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi</p> <p><b>CZ</b> Uživatel si musí prostudovat tento návod k obsluze</p> <p><b>HU</b> A felhasználónak kövtenie kell a használati útmutató elolvasását</p> <p><b>SK</b> Je potrebné, aby používateľ nahliadol do tohoto návodu na použitie</p> <p><b>SI</b> Uporabnik mora obvezno prebrati priročnik z navodili</p> <p><b>HR</b> Korisnik treba pogledati ovaj priručnik za upotrebu</p>
	<p><b>Need for the user to follow this instruction manual thoroughly for your safety</b></p> <p><b>PL</b> Dla zachowania bezpieczeństwa użytkownik musi ściśle przestrzegać niniejszej instrukcji obsługi</p> <p><b>CZ</b> Uživatel musí pečlivě dodržovat pokyny v tomto návodu k obsluze kvůli vlastní bezpečnosti</p> <p><b>HU</b> A felhasználó biztonságára érdekében a használati útmutató elolvasának pontos betartására van szükség</p> <p><b>SK</b> Je potrebné, aby používateľ z dôvodu vlastnej bezpečnosti presne dodržiaval tento návod na použitie</p> <p><b>SI</b> Uporabnik mora za svojo varnost dobesedno upoštevati ta priročnik z navodili</p> <p><b>HR</b> Korisnik mora potpuno slijediti ove upute za uporabu radi sigurnosti</p>
	<p><b>Direct current</b></p> <p><b>PL</b> prąd stały</p> <p><b>CZ</b> Stejnosierný proud</p> <p><b>HU</b> egyenáram</p> <p><b>SK</b> jednosmerný prúd</p> <p><b>SI</b> enosmerni tok</p> <p><b>HR</b> Istosmjerna struja</p>
	<p><b>Alternating current</b></p> <p><b>PL</b> prąd zmienny</p> <p><b>CZ</b> Střídavý proud</p> <p><b>HU</b> váltakozó áram</p> <p><b>SK</b> striedavý prúd</p> <p><b>SI</b> zmenični tok</p> <p><b>HR</b> izmjenična struja</p>

	<p><b>Date of manufacture</b></p> <p><b>PL</b> Data produkcji</p> <p><b>CZ</b> Datum výroby</p> <p><b>HU</b> gyártás időpontja</p> <p><b>SK</b> Dátum výroby</p> <p><b>SI</b> Datum izdelave</p> <p><b>HR</b> Datum proizvodnje</p>
<b>LATEX FREE</b>	<p><b>Not made with natural rubber latex</b></p> <p><b>PL</b> Wyprodukowane bez użycia naturalnego lateksu</p> <p><b>CZ</b> Není vyrobeno z latexu</p> <p><b>HU</b> latexmentes</p> <p><b>SK</b> Nie je vyrobené z prírodného gumového kaučuku</p> <p><b>SI</b> ni izdelano z uporabo lateksa iz naravnega kaučuka</p> <p><b>HR</b> nije proizvedeno od prirodnog gumenog lateksa</p>
	<p><b>Prohibited action</b></p> <p><b>PL</b> Czynność niedozwolona</p> <p><b>CZ</b> zakázaný postup</p> <p><b>HU</b> tilosított tevékenység</p> <p><b>SK</b> zakázané kroky</p> <p><b>SI</b> prepovedano delanje</p> <p><b>HR</b> zabranjena radnja</p>
	<p><b>Recycle mark X: Material number Y: Material abbreviation Refer to 97/129/EC for more information.</b></p> <p><b>PL</b> Znak recyklingu X: Numer materiału Y: Skrócona nazwa materiału Więcej informacji można znaleźć w dyrektywie 97/129/WE.</p> <p><b>CZ</b> značka recyklace X: Číslo materiálu Y: Zkratka materiálu Další informace uvádí 97/129/ES.</p> <p><b>HU</b> Ujjahasznosítási jel X: Anyagszám Y: Anyag rövidítése További információkért lásd a 97/129/EK biztossági határozatot.</p> <p><b>SK</b> značka recyklácie X: Číslo materiálu Y: Skratka materiálu Ďalšie informácie uvádza 97/129/ES.</p> <p><b>SI</b> znak za recikliranje X: Številka materiala Y: Kratica za material Za več informacij glejte 97/129/ES.</p> <p><b>HR</b> oznaka za recikliranje X: Broj materijala Y: Kratica materijala Pogledajte 97/129/EC za više informacija.</p>

# Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor M2+ (HEM-7146-E)



Intellisense

All for Healthcare

## Read instruction manual ① and ② before use.

**Język polski** Przed rozpoczęciem korzystania z ciśnieniomierza należy przeczytać instrukcję obsługi ① i ②.

**Čeština** Před použitím si přečtěte Návod k obsluze ① a ②.

**Magyar** Használat előtt olvassa el a(z) ① és a ② használati útmutatókat.

**Slovenčina** Pred použitím si prečítajte návod na použitie ① a ②.

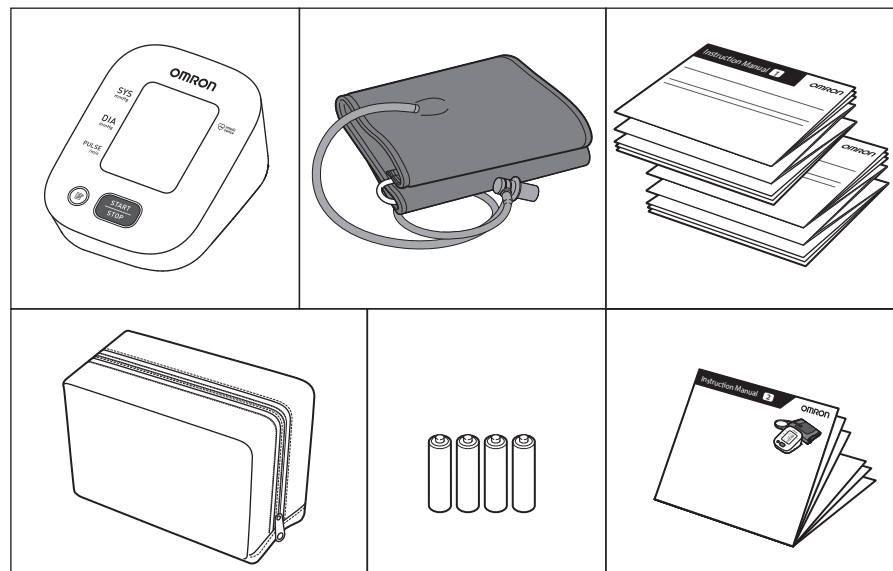
**Slovensčina** Pred uporabo preberite priročnik z navodili ① in ②.

**Hrvatski** Pročitajte priručnik s uputama ① i ② prije upotrebe.

IM2-HEM-7146-E-E2-01-06/2023

## 1 Package Contents

- PL** Zawartość opakowania
- CZ** Obsah balení
- HU** A csomag tartalma
- SK** Obsah balenia
- SL** Vsebina embalaže
- HR** Sadržaj pakiranja



## 2 Preparing for a Measurement

- PL** Przygotowanie do pomiaru
- CZ** Příprava na měření
- HU** A mérés előkészítése
- SK** Priprava na meranie
- SL** Priprava na meritve
- HR** Pripremanje za mjerenje

### 30 minutes before

- PL** 30 minut przed
- CZ** 30 minut před měřením
- HU** 30 perccel előtte
- SK** 30 minút vopred
- SL** 30 minut prej
- HR** 30 minuta prije



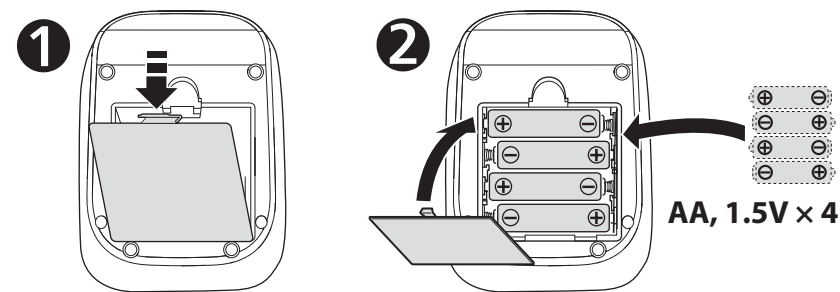
### 5 minutes before: Relax and rest.

- PL** 5 minut przed: odpręż się i odpocznij.
- CZ** 5 minut před měřením: Uvolněte se a odpočvejte.
- HU** 5 perccel előtte: Nyugodjon meg és pihenjen.
- SK** 5 minút vopred: Uvoľnite sa a oddychujte.
- SL** 5 minut prej: sprostito se in počivajte.
- HR** 5 minuta prije: opustite se i odmorite.



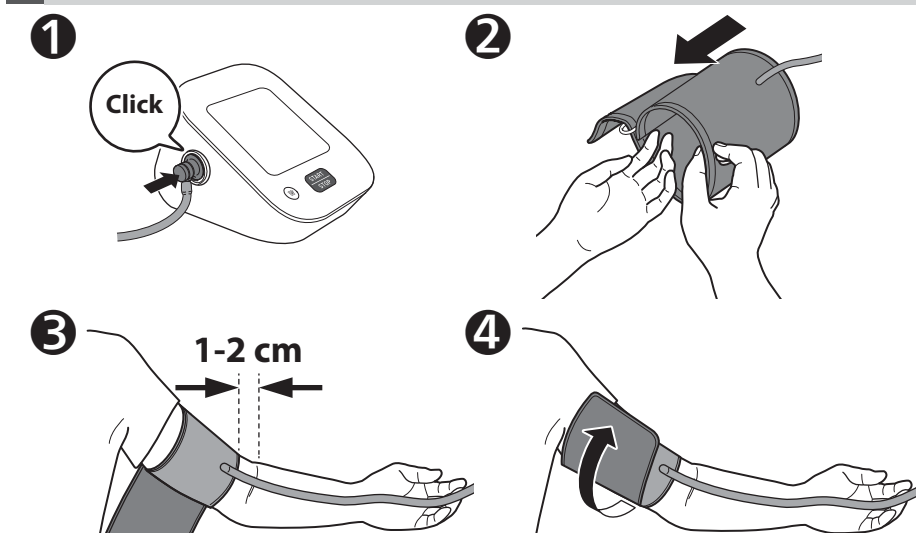
## 3 Installing Batteries

- PL** Instalacja baterii
- CZ** Instalace baterií
- HU** Az elemek behelyezése
- SK** Inštalácia batérií
- SL** Namestitve baterij
- HR** Stavljanje baterija



## 4 Applying the Cuff on the Left Arm

- PL** Zakładanie mankietu na lewe ramię
- CZ** Umístění manžety na levou paži
- HU** A mandzsetta bal karra történő felhelyezése
- SK** Nasadenie manžety na ľavé rameno
- SL** Namestitev manšete na levo roko
- HR** Stavljanje manžete na lijevu ruku



### 3 Tube side of the cuff should be 1 - 2 cm above the inside elbow.

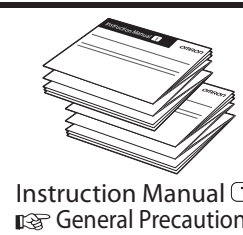
- PL** Koniec mankietu z podłączonym przewodem powietrza powinien znajdować się 1-2 cm powyżej zgięcia łokcia.
- CZ** Manžeta by měla být umístěna stranou s hadičkou 1 až 2 cm nad vnitřní stranou lokte.
- HU** A mandzsetta levegőcső felőli része körülbelül 1-2 cm-rel legyen a könyök belső része fölött.
- SK** Strana manžety s hadičkou má byť 1 až 2 cm nad vnútornou stranou lakťa.
- SL** Stran manšete s cevjo naj bo 1 do 2 cm nad notranjo stranjo komolca.
- HR** Strana cijevi manžete mora biti od 1 do 2 cm iznad unutrašnjosti lakta.

### 4 Make sure that air tube is on the inside of your arm and wrap the cuff securely so it can no longer slip round.

- PL** Upewnij się, że przewód powietrza znajduje się po wewnętrznej stronie ramienia i owinąć starannie mankieta, aby się nie zsuwał.
- CZ** Dbejte na to, aby vzduchová hadička byla na vnitřní straně paže, a manžetu bezpečně oviňte tak, aby se nemohla otáčet kolem ruky.
- HU** Ellenőrizze, hogy a levegőcső a kar belső részénél legyen, és a mandzsettát úgy rögzítse, hogy az ne csúszkáljon, hanem stabilan a karján maradjon.
- SK** Uistite sa, že je vzduchová hadička na vnútornej strane ramena a bezpečne obmotajte manžetu, aby sa nemohla posúvať.
- SL** Prepričajte se, da je zračna cev na notranji strani roke, in ovijte manšeto dovolj tesno, da je ni mogoče premikati.
- HR** Pobrinite se da vam je cijev za zrak s unutarnje strane ruke i čvrsto omotajte manžetu da više ne može kliziti okolo.

## If taking measurements on the right arm, refer to:

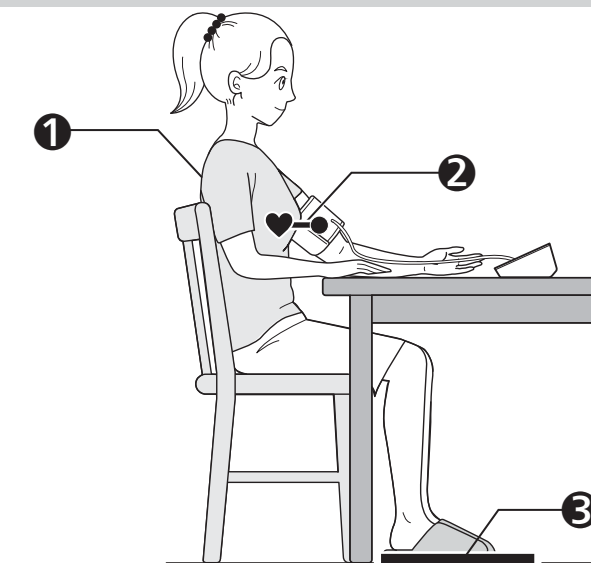
- PL** Pomiar ciśnienia na prawym ramieniu, patrz:
- CZ** Pokud provádíte měření na pravé paži, přečtěte si:
- HU** A jobb karon történő vérnyomásméréssel kapcsolatos információkért lásd:
- SK** Pri meraní na pravom ramene si pozrite:
- SL** Če meritve izvajate na desni roki, glejte:
- HR** Ako obavljate mjerenja na desnoj ruci, pogledajte sljedeće:



Instruction Manual ①  
General Precautions

## 5 Sitting Correctly

- PL** Prawidłowa pozycja ciała
- CZ** Správné sezení
- HU** A megfelelő ülőhelyzet
- SK** Správne sedenie
- SL** Pravilna postavitev
- HR** Pravilno sjedenje



### 1 Sit comfortably with your back and arm supported.

- PL** Usiąść wygodnie, opierając plecy i ramię.
- CZ** Posadte se pohodlně, s opěnými zády a podepřenou rukou.
- HU** Üljön le kényelmesen, a hátát és a karját támassza meg.
- SK** Sadnite si pohodlne tak, aby ste mali chrbát aj hornú končatinu podoprenú.
- SL** Pri sedenju naj bosta vaš hrbet in roka podprta.
- HR** Sjednite u udoban položaj i neka su vam leđa i ruke poduprte.

### 2 Place the arm cuff at the same level as your heart.

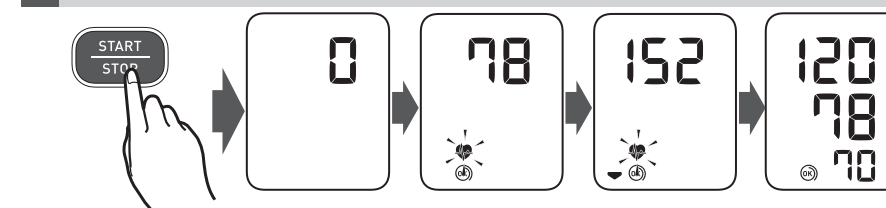
- PL** Mankiet powinien znajdować się na wysokości serca.
- CZ** Umístěte manžetu v úrovni srdce.
- HU** A mandzsetta legyen a szívével azonos magasságbán.
- SK** Manžetu umiestnite do rovnakej výšky ako máte srdce.
- SL** Manšeta za roko mora biti v višini vašega srca.
- HR** Stavite manžetu za ruku na razinu sa srcem.

### 3 Keep feet flat, legs uncrossed, remain still and do not talk.

- PL** Stopy ułóżć płasko na podłodze, nie krzyżować nóg, siedzieć spokojnie, bez ruchu i nie rozmawiać.
- CZ** Chodidla položte rovně, nohy nepřekřížujte, nehýbejte se a nemlujte.
- HU** Mindkét talpa legyen egyenes padlón, lábait ne tegye keresztbe, ne mozogjon és ne beszéljen.
- SK** Nohy majte vystreté, neprekrížene, nehýbte sa a nerozprávajte.
- SL** Stopala naj plosko počivajo na tleh, noge ne smejo biti prekrizane, mirujte in ne govorite.
- HR** Neka vam stopala budu ravno na podu, noge neprekrizane, ostanite mirni i ne govorite.

## 6 Taking a Measurement

- PL** Wykonywanie pomiaru
- CZ** Měření
- HU** Mérés
- SK** Meranie tlaku krvi
- SL** Izvajanje meritve
- HR** Mjerenje



When the [START/STOP] button is pressed, the measurement is taken and saved automatically.

- PL** Po naciśnięciu przycisku [START/STOP] następuje pomiar i jego automatyczny zapis.
- CZ** Po stisknutí tlačítka [START/STOP] bude měření provedeno a uloženo automaticky.
- HU** A [START/STOP] gomb megnyomásakor megkezdődik a vérnyomásmérés, az eredményt pedig a készülék automatikusan elmenti.
- SK** Po stlačení tlačidla [START/STOP] sa vykoná meranie a výsledok sa automaticky uloží.
- SL** Ko pritisnete gumb [START/STOP], se meritve izvede in samodejno shrani.
- HR** Kada pritisnete gumb [START/STOP], izvodi se mjerenje i automatski se sprema.

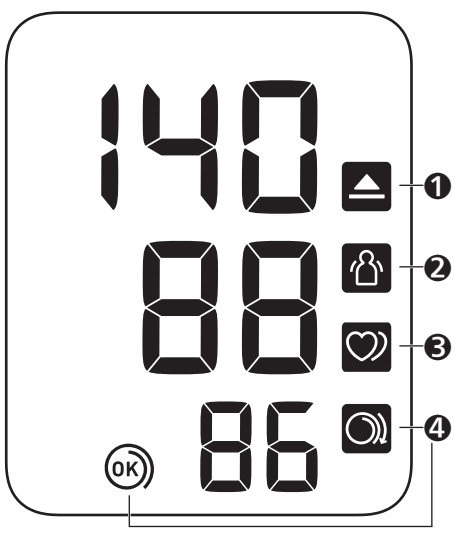
### If your systolic pressure is more than 210 mmHg:

After the arm cuff starts to inflate, press and hold the [START/STOP] button until the monitor inflates 30 to 40 mmHg higher than your expected systolic pressure.

- PL** Jeśli ciśnienie skurczowe jest wyższe niż 210 mmHg:  
Po rozpoczęciu napełniania mankieta nacisnąć i przytrzymać przycisk [START/STOP], aż ciśnieniomierz napompuje mankieta do wartości o 30–40 mmHg wyższej od przewidywanego ciśnienia skurczowego.
- CZ** Je-li váš systolický tlak vyšší než 210 mmHg:  
Jakmile se manžeta začne nafukovat, stiskněte a přidržte tlačítko [START/STOP], dokud se přístroj nenafoúkne o 30 až 40 mmHg více, než je váš očekávaný systolický tlak.
- HU** Ha a szisztolés vérnyomás értéke 210 Hgmm-nél magasabb:  
Miatán megkezdődött a mandzsetta felfúvása, nyomja meg és tartsa lenyomva a [START/STOP] gombot, amíg a készülék a várt szisztolés vérnyomást 30–40 Hgmm-rel meg nem haladja.
- SK** Ak máte systolický tlak vyšší než 210 mmHg:  
Keď sa začne manžeta nafukovať, pridržte stlačené tlačidlo [START/STOP] dovtedy, kým merač nenafoúkne manžetu na tlak o 30 až 40 mmHg vyšší, než je váš očakávaný systolický tlak.
- SL** Če vaš sistolični tlak presega 210 mmHg:  
Ko se začne manšeta za roko napihovati, pritisnite in držite gumb [START/STOP], dokler merilnik manšete ne napihne za od 30 do 40 mmHg nad vašim pričakovanim sistoličnim tlakom.
- HR** Ako je vaš sistolički tlak viši od 210 mmHg:  
Kad se manžeta počne napuhavati, pritisnite i držite gumb [START/STOP] dok se uređaj ne napuše na 30 do 40 mmHg više od očekivanog sistoličkog tlaka.

## 7 Checking Readings

- PL** Sprawdzenie odczytów
- CZ** Kontrola naměřených hodnot
- HU** Eredmények ellenőrzése
- SK** Kontrola nameraných výsledkov
- SL** Preverjanje meritev
- HR** Provjera mjerenja



- 1** **Appears if "SYS" is 135 mmHg or above and/or "DIA" is 85 mmHg\* or above.**
  - PL** Pojawia się, jeżeli wartość SYS (ciśnienie skurczowe) wynosi 135 mmHg lub jest wyższa i/lub wartość DIA (ciśnienie rozkurczowe) wynosi 85 mmHg\* lub jest wyższa.
  - CZ** Zobrazí se, pokud je hodnota „SYS“ 135 mmHg nebo vyšší a/nebo hodnota „DIA“ 85 mmHg\* nebo vyšší.
  - HU** Akkor jelenik meg, ha a „SYS“ érték 135 Hgmm vagy magasabb, és/vagy a „DIA“ érték 85 Hgmm\* vagy magasabb.
  - SK** Zobrazí sa, ak „SYS“ má hodnotu 135 mmHg alebo vyššiu a/alebo „DIA“ má hodnotu 85 mmHg\* alebo viac.
  - SL** Prikaže se, če je „SYS“ (sistolni tlak) 135 mmHg ali višji in/ali „DIA“ (diastolni tlak) 85 mmHg\* ali višji.
  - HR** Pojavljuje se ako je „SYS“ 135 mmHg ili viši i/ili je „DIA“ 85 mmHg\* ili viši.

## 2 Appears when your body moves during a measurement. Remove the arm cuff, wait 2 - 3 minutes and try again.

- PL** Pojawia się w przypadku wykrycia ruchów ciała podczas pomiaru. Zdjąć mankiet, poczekać 2–3 minuty i spróbować ponownie.
- CZ** Zobrazí se, pokud se vaše tělo během měření pohne. Sejměte manžetu, vyčkejte 2–3 minuty a zkuste to znovu.
- HU** Akkor jelenik meg, ha a mérés közben a mozog. Vegye le a mandzsettát, várjon 2 - 3 percig, majd próbálja újra a mérést.
- SK** Zobrazí sa, keď sa vaše telo počas merania hýbe. Odstráňte manžetu, počkajte 2 až 3 minúty a skúste to znova.
- SL** Prikaže se, če se med meritvijo premikate. Odstranite manšeto za roko, počakajte 2–3 minute in poskusite znova.
- HR** Pojavljuje se kada se vaše tijelo miče tijekom mjerenja. Skinite manžetu za ruku i pričekajte od 2 do 3 minute i pokušajte ponovno.

## 3 Appears when an irregular rhythm\*\* is detected during a measurement. If it appears repeatedly, OMRON recommends to consult your physician.

- PL** Pojawia się, gdy w czasie pomiaru wykryto arytmie\*\*.
- CZ** Zobrazí se, pokud je během měření zjištěn nepravidelný rytmus\*\*.
- HU** Akkor jelenik meg, ha a készőlék a mérés közben szabálytalan szívverés\*\* érzékel.
- SK** Zobrazí sa, keď sa počas merania zistí nepravidelný rytmus\*\*.
- SL** Prikaže se, če merilnik zazna neenakomeren\*\* srčni utrip.
- HR** Pojavljuje se kada se tijekom mjerenja prepoznava nepravilan srčani ritam\*\*.

## 4 Cuff is tight enough.

- PL** Mankiet jest wystarczająco ciasno założony.
- CZ** Manžeta je dostatečně utažená.
- HU** A mandzsetta elég szorosan van felhelyezve.
- SK** Manžeta nie je dostatočne utiahnutá.
- SL** Manšeta je nameščena dovolj tesno.
- HR** Manžeta je dovoljno stegnuta.

## 4 Apply cuff again MORE TIGHTLY.

- PL** Założyć mankiet ponownie, MOCNIEJ zaciskając.
- CZ** Nasadte manžetu znovu a UTÁHNĚTE JI PEVNĚJŠI.
- HU** Rögzítse SZOROSABBAN a mandzsettát.
- SK** Znova nasadte manžetu, tentokrát PEVNEJŠIE.
- SL** TESNEJE namestite manšeto.
- HR** Ponovo stavite manžetu i STEGNIJE JE JAČE.

## \*The high blood pressure definition is based on the 2018 ESH/ESC Guidelines.

- PL** \*Definicję wysokiego ciśnienia krwi oparto na wytycznych ESH/ESC z 2018 r.
- CZ** \*Definice vysokého krevního tlaku je založena na doporučených postupech 2018 ESH/ESC.
- HU** \*A magas vérnyomás definíciója a 2018 ESH/ESC útmutatásai alapján került meghatározásra.
- SK** \*Definícia vysokého krvného tlaku je založená na usmerneniach ESH/ESC na rok 2018.
- SL** \*Visok krvni tlak je opredeljen po smernicah 2018 ESH/ESC.
- HR** \*Definicija visokog krvnog tlaka temelji se na smjernicama 2018 ESH/ESC.

## \*\*An irregular heart beat rhythm is defined as a rhythm that is 25 % less or 25 % more than the average rhythm detected during a measurement.

- PL** \*\*Jako nieregularny rytm serca określa się stan, w którym rytm uderzeń serca jest o 25% wolniejszy lub o 25% szybszy od średniej częstotliwości uderzeń serca wykrytej podczas pomiaru.
- CZ** \*\*Nepřavidelný srdeční rytmus je definován jako rytmus, který je o 25 % nižší nebo o 25 % vyšší než průměrný rytmus zjištěný během měření.
- HU** \*\*A szabálytalan szívverés olyan ritmus jelent, amely 25 %-kal kevesebb vagy 25 %-kal több a készőlék átlag a vérnyomás mérésé során észlelt átlagos szívritmussal.
- SK** \*\*Nepřavidelný srđcový rytmus je definovaný ako rytmus, ktorý je o 25 % pomalší alebo o 25 % rýchlejší ako priemerný pulz zistený pri meraní.
- SL** \*\*Neredno bitje srca je definirano kot ritem, ki je za 25 % manjši ali za 25 % večji od povprečnega ritma, zaznanega med meritvijo.
- HR** \*\*Nepřavilan srčani ritam jest ritam koji je za 25 % manji ili za 25 % veći od prosječnog ritma koji se prepoznaje tijekom mjerenja.

**Error messages or other problems? Refer to:**

- PL** Komunikaty o błędzie lub inny problem? Przejdź do:
- CZ** Vyskytla se chybová hlášení či jiné problémy? Prečtete si:
- HU** Hibáüzeneteket lát vagy egyéb problémák merűltek fel? Lásd:
- SK** Chybové hlásenia alebo iné problémy? Pozrite si:
- SL** Sporočila o napakah ali druge težave? Glejte:
- HR** Poruke o pogreškama ili drugi problemi? Pogledajte:

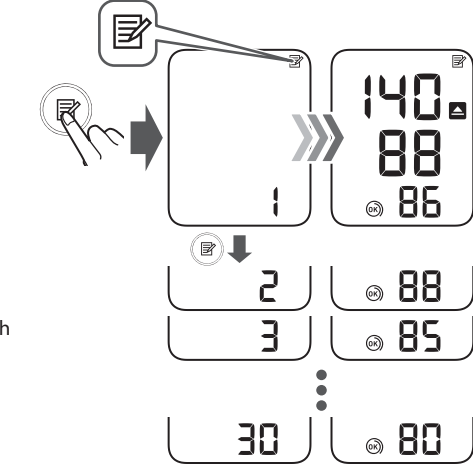
Instruction Manual 1

## 8 Using Memory Functions

- PL** Korzystanie z funkcji pamięci
- CZ** Použití funkcí paměti
- HU** A memóriafunkciók használata
- SK** Používanie funkcie pamäte
- SL** Uporaba funkcij pomnilnika
- HR** Upotreba memorijske funkcije

### 8.1 Readings Stored in Memory

- PL** Odczyty zapisane w pamięci
- CZ** Hodnoty uložené v paměti
- HU** A memóriában tárolt értékek
- SK** Výsledky uložené v pamäti
- SL** Odčitki, shranjeni v pomnilniku
- HR** Mjerenja pohranjena u memoriju



Up to 30 readings are stored.

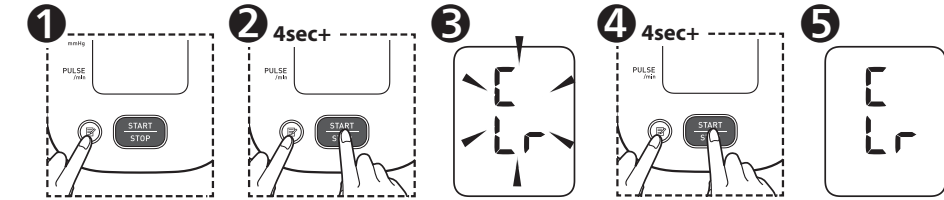
- PL** Maksymalna liczba odczytów przechowywanych w pamięci urządzenia wynosi 30.
- CZ** Ukládá se až 30 měření.
- HU** Legfeljebb 30 értéket lehet tárolni.
- SK** Uloží sa najviac 30 nameraných výsledkov.
- SL** Shranite lahko do 30 meritev.
- HR** Pohranjuje se do 30 mjerenja.

## 9 Other Settings

- PL** Inne ustawienia
- CZ** Další nastavení
- HU** Egyéb beállítások
- SK** Ďalšie nastavenia
- SL** Druge nastavitve
- HR** Ostale postavke

### 9.1 Restoring to the Default Settings

- PL** Przywracanie ustawień domyślnych
- CZ** Obnovení výchozích nastavení
- HU** Visszaterés az alapértelmezett beállításokhoz
- SK** Obnova predvolených nastavení
- SL** Obnovitev privzetih nastavitvev
- HR** Vraćanje na zadane postavke



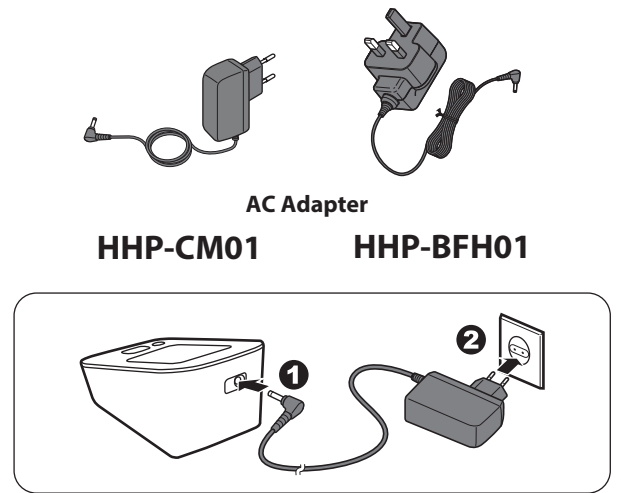
## 10 Optional Medical Accessories

- PL** Opcjonalne akcesoria medyczne
- CZ** Volitelné zdravotnické příslušenství
- HU** Opcionális orvosi tartozékok
- SK** Voliteľné zdravotnícke príslušenstvo
- SL** Izbirni medicinski pripomočki
- HR** Opcijska dodatna medicinska oprema



Do not throw the air plug away. The air plug can be applicable to the optional cuff.

- PL** Nie wyrzucać wtyczki przewodu powietrza. Wtyczkę przewodu powietrza można podłączyć do opcjonalnego mankieta.
- CZ** Vzduchovou zástrčku nevyhazujte. Vzduchovou zástrčku lze použít na volitelnou manžetu.
- HU** Ne dobja el a levegőcsatlakozót. A levegőcsatlakozó az opcionális mandzsettához használható.
- SK** Vzduchovú zástrčku neodhadzujte. Vzduchovú zástrčku možno použiť s voliteľnou manžetou.
- SL** Ne zavržite zračnega vtiča. Zračni vtič se lahko uporablja za dodatno manšeto.
- HR** Ne bacajte čep za zrak. Čep za zrak može biti primjenjiv za neobaveznu manžetu.



## https://www.omron-healthcare.com/

	Vyrobcu Proizvajalec Proizodač Gyártó	<b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b> 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN
<b>EC REP</b> EU-representative	Przedstawiciel handlowy w UE Zástupce pro EU EU-képviselő	Zastúpenie v EÚ EU predstavnik Predstavnívo u Europskoj uniji
Importer in EU Importer na terenie UE Dovozce do EU	EU importőr Dovozca pre EÚ Uvoznik v EU	<b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b> Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com
Production Facility Siedziba produkcji Výrobní závod	Termékképviselet Výrobná prevádzka Proizvodni obrat Proizvodni pogon	<b>OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD.</b> No.28 VSIP II, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II, Binh Duong Industry-Services-Urban Complex, Hoa Phu Ward, Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, Vietnam
Subsidiaries Filie Pobočky Leányvállalatok Hčerinske družbe Podružnice	Importer in the United Kingdom and UK responsible person	<b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b> Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors
		<b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH</b> www.omron-healthcare.com/distributors
		<b>OMRON SANTÉ FRANCE SAS</b> www.omron-healthcare.com/distributors